



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Chancellerie d'Etat CHA
Staatskanzlei SK

Route des Arsenaux 41, 1700 Fribourg

T +41 26 305 10 40
www.fr.ch/cha

Fribourg, le 4 décembre 2023

St-Nicolas au Palais fédéral, le 5 décembre 2023

—
Allocution de Saint Nicolas

Seules les paroles prononcées font foi

Saint Nicolas : Mes biens chers enfants, petits et grands !

Sainte Barbe : Meine lieben Kinder, gross und klein!

Sainte Catherine : Cari bambini, grandi et piccini !

Saint Nicolas : Mes chars uffants, gronds e pitschens !

Quel plaisir ! Es ist mir eine grosse Freude, euch alle so zahlreich hier im Bundeshaus versammelt zu sehen, um den Kanton Freiburg, um mich, St. Nikolaus, zu feiern. Es ist fast...

20 Jahre her, dass ich euch zum ersten Mal besucht habe. Es ist schön, diese Tradition aufrecht zu halten.

Je viens d'un canton où les valeurs traditionnelles sont très importantes, (Sainte Catherine) très enracinées. Mais de ces racines naissent aussi des innovations et des changements. Cette année encore, j'ai bien observé votre travail et votre engagement au Palais fédéral. Oui, oui, je vois tout et je sais tout de vous !

1.

Quelle chance d'être arrivé ici mes chers enfants ! j'ai bien failli ne pas pouvoir vous rejoindre. En effet, mon âne Balou est malade et j'ai dû prendre le train. Comme d'habitude en Suisse romande, mon train a eu beaucoup de retard ! Ennuyeux ! N'est-ce pas, Jean-François ?

Je vous l'avoue, je ne comprends pas toute cette agitation autour de ces retards. Les CFF respectent simplement le fameux quart d'heure vaudois !

(Sainte Barbe) Albert, bitte schütze diesen Bahn-Rösti-Graben rasch zu. Es braucht grosse Investitionen. Und zwar rasch.

2.

Avec Barbe et Catherine, nous sommes les saintes patronnes de la ville de Fribourg, Catherine d'Alexandrie, Barbe du Liban et moi de Turquie, c'est certainement pour cela que le plurilinguisme nous tient à cœur.

Et pourtant quel ne fût pas mon étonnement lorsque que j'ai appris ce printemps que notre cher Lukas le Saint Gallois souhaitait autoriser le schwizertütsch comme langue de négociation au Conseil national !

Meine lieben Kinder, also bitte! Auf so eine Idee kann nur ein «Üsserschiizer» kommen, sagte sich Philipp Matthias. Zur allgemeinen Belustigung hat sein Gedicht in «Wollisser Ditsch» niemand verstanden. Ich verschone euch mit einem Gedicht auf Seislerdütsch oder im Patois fribourgeois.

3.

Fribourg Freiburg – Land der Werte ! Ein sicherer Wert bist du cher Alain ! Mit Geschick hast du die Geschäfte des Landes gelenkt

Sainte Barbe : manchmal auch den Steuerknüppel eines Kleinflugzeuges

Zum zweiten Mal bist du Bundespräsident. Aller guten Dinge sind drei, sagt man.

Sainte Catherine : C'est vrai, toutes les bonnes choses vont par 3 ! Nous en sommes la preuve !

Mon cher Alain, tu quittes le Conseil fédéral. Pour d'autres présidences, nous avons des propositions : Président du CSGF – Club des Selfie Grand Fribourg

Sainte Catherine : mais peut-être préférerais-tu présider le CPZMI- Club des pilotes des zones militaires interdites.

Sainte Barbe : Une dernière proposition : Président directeur général de la SPB, société protectrice des boas !

Trève de plaisanteries !

Merci Alain pour tes 12 ans au Conseil fédéral et pour ton avenir : Bon Vent !

4.

Apropos Wind. Ich bin stolz auf euch meine Kinder. Ihr habt die Beschleunigung des Baus von Windparkanlagen beschlossen. Da staunst Du mein lieber Olivier – bei der Windenergie stehst du in Freiburg ja eher...

Sainte Barbe : im Gegenwind.

Mes enfants, je vous en prie, mettez la même énergie positive dans d'autres thèmes – de nombreux personnes en Suisse commencent à avoir leur portemonnaie vide à cause de l'inflation et de la

hausse des primes maladies. Et la population est en souci pour ses rentes. Une accélération pour résoudre ces problèmes serait vraiment la bienvenue - arrêtez donc de brasser de l'air.

5.

Was für eine Schneckentempo. Wenn wir schon von Schnecken reden. Diese fressen mir im Frühling meinen Salat aus dem Garten. Ihr habt den Bock zum Gärtner gemacht. Schneckenzucht wird zu einem neuen Zweig in der Landwirtschaft. Was für eine Freude Didier! Innovation in der Landwirtschaft – ganz im Sinne des Kantons Freiburg.

Hum Les es-car-gots quelle délicatesse ! Comme le foie gras c'est une tradition culinaire en Suisse romande. Un sujet âprement discuté ici. Une interdiction d'importation aurait gavé de nombreux Romands.

6.

Oh excusez-moi je parle je parle, je parle... je ne veux pas passer pour un goujat, il est grand temps de laisser la parole à mes chères consœurs.

Sainte Catherine :

Effectivement, il est temps ! Merci Nicolas, Mes chères enfants depuis toujours je défends la cause des femmes et je milite pour l'égalité. Savez-vous, l'égalité n'est pas encore atteinte ? Avec les élections fédérales, la proportion de femmes au Parlement a diminué. Quelle déception ! Il faut pourtant garder espoir. Heureusement, le canton de Fribourg compte beaucoup plus de femmes que d'hommes au Parlement. Pas comme d'autres cantons sans aucune femme sous la coupole.

Sainte Barbe:

Meine lieben Jungs im Parlament – endlich habt ihr gemerkt, dass Politikerinnen auch Kinder kriegen können ! BRAVO ! Das wurde auch Zeit. Künftig verliert eine Parlamentarierin im

Mutterschaftsurlaub nicht mehr ihre Mutterschaftsentschädigung, wenn sie an der Session teilnimmt. Le pouvoir masculin est encore très fort, très présent ici, mais n'oubliez pas : ensemble nous irons vers un monde équitable.

7.

Saint Nicolas :

Sie haben recht chères patronnes, pour l'égalité es hat noch viel zu verbessern... Savez-vous qu'ici aussi il y a une patronne, elle n'est pas encore Sainte, mais qui sait si cela n'arrivera pas un jour ! Chère Christa, cheffe de la Galerie des Alpes, tu es LA patronne du Palais Fédéral

Sainte Catherine : Il paraît que les Fribourgeois sont tes chouchous, mais sache que tous les parlementaires apprécient tes talents !

Nun verlässt Du das Bundeshaus liebe Christa. Wir haben Dir ein kleines Geschenk mitgebracht – Köstlichkeiten aus Freiburg. Sei beruhigt! Italienischer Wein, den du zum Entsetzen der Walliser und Waadtländer zu Beginn Deiner Karriere serviert hast, ist nicht dabei.

Mes biens chers enfants

Il est temps désormais de reprendre des forces en partageant nos délicieuses spécialités culinaires.

Auf Wiedersehen meine lieben Kinder. Ich werde auch im kommenden Jahr ein Auge auf Euch haben.

Sainte Catherine : Adia pia,

Sainte Barbe : addio,

Saint Nicolas : à bientôt enfants bénis de mon cœur !